BnF Gallica

Le Nouveau Laos. Journal mensuel de collaboration Franco-Lao-Annamite

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

. Le Nouveau Laos. Journal mensuel de collaboration Franco-Lao-Annamite. 1944-03-25.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter **utilisation.commerciale@bnf.fr**.

Deuxième Année N° 24 — 25 Mars 1944

Fol. Jo. 6398

Le nouveau Laos

JOURNAL MENSUEL
DE COLLABORATION FRANCO - LAO - ANNAMITE
ABONNEMENT 1 AN : 1 PIASTRE - DIRECTION ET ADMINISTRATION : VIENTIANE.

DEPOT LEGAL INDOCHINE
N° A 22578

TRAVAIL ET RENDEMENT

On a souvent comparé l'Administration à une machine dont les fonctionnaires seraient les rouages. Adoptons cette comparaison. Comme toute machine, la machine administrative doit avoir un certain "rendement". Comment le définir ?

Il existe des définitions savantes de la notion de rendement. En les accommodant grossièrement au cas qui nous occupe on peut, croyons-nous, confondre rendement et travail utile. Nous dirons donc : un organisme administratif "rend" dans la mesure où il produit réellement. On en pourrait dire autant de chaque rouage : le rendement de chaque fonctionnaire c'est le travail utile qu'il fournit.

Il ne dépend pas uniquement du fonctionnaire de porter au maximum son travail utile. L'organisation - plus ou moins bonne - de chaque service influe grandement sur le rendement de chaque fonctionnaire. Le gouvernement du Maréchal l'a compris et c'est pourquoi nous l'avons entendu affirmer la nécessité de renover la structure de l'Administration française. S'il n'est pas encore allé très loin dans cette voie c'est uniquement par suite des circonstances actuelles, mais son intention dans ce domaine a été hautement proclamée.

Le gouvernement de l'Indochine a affirmé la même volonté. Les difficultés de tous ordres avec lesquelles il est aux prises l'obligent à renforcer dans bien des domaines l'action administrative. Or cette nécessité se manifeste au moment précis où le personnel de qualité se raréfie et où les obstacles se dressent chaque jour plus nombreux sur la route des réalisations. Comment surmonter ces difficultés? Comment poursuivre l'œuvre entreprise et même continuer à créer?... Il n'est qu'un moyen, c'est d'obtenir de chaque organisme et de chaque agent un **travail utile** *supérieur. Autrement dit: il faut, à tous les échelons et dans tous les domaines, accroître les rendements.*

Cette augmentation fut de tous temps souhaitable. Pour l'Indochine de 1944 elle est devenue une impérieuse nécessité.

x
x x

Les fonctionnaires du Laos peuvent et doivent contribuer à cet effort en vue d'un rendement accru. Pour cela ils n'ont qu'un moyen : apporter à leur tâche une conscience professionnelle impeccable et intelligente.

Il ne suffit plus aujourd'hui de faire "de la présence" ; ce qu'on demande à chacun c'est du travail utile. *Le temps est révolu où certains fonctionnaires pouvaient se contenter du simulacre de travail suffisant à leur éviter les observations et les "histoires". Le temps est révolu où l'activité et l'initiative de certains agents pouvaient se borner à exécuter étroitement* la lettre *des ordres reçus, puis en cas de difficultés, d'ouvrir soigneusement au-dessus de leurs crânes le parapluie des comptes-rendus.*

De telles méthodes peuvent permettre à un pays prospère de vivoter tant bien que mal en période calme. Dans l'Indochine d'aujourd'hui ces procédés de paresse et d'égoïsme constituent de petites trahisons.

Une bataille économique est en cours dont dépend la vie même de l'Union Indochinoise. A une heure aussi grave les chefs responsables ont le droit d'attendre de tous les fonctionnaires indochinois non des velléités mais des résultats.

Ils ont le droit de juger chaque agent - quels que soient son grade et son service - sur **l'œuvre utile** *qu'il accomplit, c'est-à-dire sur son rendement.*

NOUVEAU LAOS

NOS EDITIONS

Nous publierons incessamment une petite plaquette faisant connaître aux correspondants du *Lao Nhay* les conventions que nous avons adoptées afin d'uniformiser l'orthographe laotienne dans nos prochaines éditions.

Nous prions nos correspondants de bien vouloir se conformer à cette convention qui a été longuement et très sérieusement étudiée. Mais nous tenons à leur rappeler que le système que nous avons adopté concerne uniquement nos publications. Pour la correspondance avec le *Lao Nhay* chacun reste libre de conserver l'orthographe à laquelle il est habitué.

ON NOUS ÉCRIT...

Parmi les lettres qui nous sont parvenues, plusieurs sont relatives aux difficultés de la vie matérielle. Le coût de plus en plus élevé de certains produits provoque des doléances bien compréhensibles qui nous arrivent de tous côtés.

Nous remercions nos correspondants de la confiance qu'ils nous témoignent en nous faisant part de leurs difficultés. La plupart des plaintes que nous recevons ne nous apprennent rien. La vie chère, la vie de plus en plus chère, est, hélas ! un fait général dû à l'époque troublée que le monde traverse. Il n'est pas de remède total et immédiat à une telle situation.

Cependant dans quelques cas particuliers, certaines mesures locales pourraient peut-être atténuer dans une certaine mesure le renchérissement excessif de quelques denrées C'est pourquoi certaines suggestions pourraient être intéressantes. En voici quelques unes:

- Un correspondant demande que l'Administration se charge **partout** de la vente directe de certains articles dont le prix "commercial" est inabordable aux petits salariés. (Savon, étoffes, allumettes, etc)

On demande également dans une province du Sud, la vente directe du sel par l'Administration ou un contrôle plus sévère des intermédiaires.

- Les difficultés que rencontrent les jeunes fonctionnaires affectés dans les grands centres du Laos lorsqu'il s'agit de trouver à se nourrir augmentent de jour en jour. On suggère l'organisation dans ces centres de restaurants spéciaux qui bénéficieraient d'une certaine aide administrative et qui seraient réservés aux fonctionnaires à soldes modestes.

Ce vœu est sur le point d'être réalisé. L'Administration a, en effet, décidé d'ouvrir dans certains chefs-lieux des restaurants "de jeunesse" qui permettront aux fonctionnaires débutants de se nourrir à un prix moins onéreux que le prix normal.

- L'élevage des chevaux préoccupe un de nos correspondants. Le cheval lui paraît devoir jouer un rôle de plus en plus important dans notre économie de guerre. Si nous voulons faire face aux difficultés croissantes des transports motorisés, il faudra faire de plus en plus appel aux chevaux de trait ou de bât, surtout dans certaines régions. Notre correspondant voudrait qu'on fît dès aujourd'hui un gros effort pour intensifier l'élevage des "transporteurs à quatre pattes".

QUERELLES AU VILLAGE

Une respectable dame qui se dit "âgée de 65 ans" et qui signe "Mè Chandy" vient d'envoyer au *Lao Nhay* une lettre touchante.

Notre correspondante signale quelques conflits survenus dans son village, elle les déplore, elle s'en attriste... et elle supplie le *Lao Nhay* d'intervenir pour y mettre fin au plus tôt !

Cette confiance nous touche profondément mais, au risque de décevoir Mè chandy, nous sommes bien obligés de lui avouer qu'il n'est pas en notre pouvoir d'apaiser les querelles de village. Qu'elle ne nous en veuille pas ! Qu'elle pense que, depuis bien et bien des siècles, nul n'est jamais parvenu a faire regner la concorde sur notre planète, pas plus entre les nations qu'entre les villageois. Le petit *Lao Nhay* n'a pas la prétention de reussir là où Bouddha lui-même a échoué...

Cependant, à l'origine de certains désaccords qu'on observe parfois dans la vie laotienne rurale, se trouvent certains préjugés et malentendus. Dans ce domaine les conseils d'un ami tel que *Lao Nhay* peuvent être utiles.

° ° °

Dans notre Laos en pleine évolution, les forces traditionnelles et les forces jeunes sont en perpétuel contact. Il est inévitable que cet état de choses entraine, de loin en loin, certains heurts.

Mè Chandy observe que "*certaines familles de mandarins critiquent systématiquement les fonctionnaires d'origine paysanne*". Voilà qui est tout à fait regrettable. Dans le Laos d'aujourd'hui les "*vieilles familles*" mandarinales restent entourées de respect mais cette déférence ne doit influer *en rien* sur l'estime et sur la considération qui sont dues à *tous* les fonctionnaires méritants, quelle que soit leur origine.

Le Laos nouveau ne doit juger un fonctionnaire que sur sa valeur personnelle. Et ceci quelle que soit sa naissance.

Un fonctionnaire appartient-il à une "*vieille famille*"? Ceci entraine pour lui l'obligation d'être encore plus consciencieux et plus dévoué que ses collègues. S'il comprend ainsi l'honneur de la famille, il donnera un bel exemple et il en sera récompensé par un supplement de considération.

° ° °

Mè Chandy nous signale que certains travaux imposés à la population sont l'origine de petits conflits à l'intérieur du village. Certains habitants s'y soumettent volontiers mais d'autres - les vieux surtout - ne s'exécutent qu'avec "*plaintes et mugissements*".

C'est évidemment fâcheux mais que notre correspondante ne s'alarme pas trop de cet état d'esprit. Dans tous les pays du monde les travaux collectifs soulèvent quelques protestations. Pour que le Laos échappe à cette règle il faudrait qu'on y aimât le travail plus qu'en aucun autre pays. Or ce n'est pas le cas...

Ces travaux communaux entrainent, nous dit-on, des injustices. Ceci provient en grande partie d'un mal déjà signalé: l'inorganisation (pour ne pas dire l'anarchie) de nombreux villages laotiens. Le remède? L'Administration est en train de le rechercher Sans trahir de secrets d'État nous croyons pouvoir dire à dame Mè Chandy que la réorganisation administrative du village laotien est à l'étude.

Cette réforme apportera à notre vie collective rurale deux facteurs dont elle est, malheureusement parfois, dépourvue: l'ordre et l'autorité.

Mais, même lorsqu'elle sera réalisée, cette réforme n'apportera pas dans nos villages la paix parfaite, absolue et éternelle. Que Mè Chandy en prenne son parti : une telle paix n'existe pas sur la terre. Elle existe seulement au-dessous...

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

LA SORTIE CYCLISTE
Vientiane-Bankeun



Le Samedi 11 mars, à 14 heures, 74 cyclistes des deux sexes prenaient le départ à Vientiane pour se rendre à Ban Keun (65km). Cinq heures plus tard tout le monde était arrivé à destination. Quatre participants seulement avaient dû achever le parcours en camionnette par suite d'accidents de bicyclettes irréparables en route. Les arrêts de Tha Ngon et Na Phèng défalqués, le gros de la troupe avait roulé moins de 4 heures.

Les meilleurs, ou plus exactement les mieux équipés, avaient même achevé la sortie sous forme de course, de Na Phèng à Ban Keun (13Km). Course qui fut enlevée par Pham-Ba-Ich (VietNam) et Sing (Club Chinois). Le vainqueur moral reste toutefois Dao-Thông (Viêt Nam) qui cassa sa chaine à 200 m du but alors qu'il était nettement en tête.

Plusieurs centaines de personnes assistèrent à l'arrivée des cyclistes puis à la cérémonie des couleurs. Les participants de la retraite aux flambleau qui suivit furent encore plus nombreux. Le feu de camp organisé par les moniteurs de l'Esepic et de l'Escije de Vientiane fut l'occasion de l'assemblement de la quasi totalité des habitants de Ban Keun et des villages voisins. Deux mille personnes environ assistaient aux facéties de nos moniteurs qui, Laotiens ou annamites, interprétèrent en laotien une vingtaine de sketchs, coupés de leurs meilleurs refrains de Phanthiêt, dont le magnifique "Tiam-Bo". Il y eut également des danses laotiennes au cours desquelles la jeunesse écolière de Ban Keun révéla un talent plein de promesses.

L'effort bien conduit et effectué dans la joie ne fatigue pas. C'est pourquoi, le lendemain, à 8h30. tous nos cyclistes étaient présents à la cérémonie aux couleurs sur le petit terrain de Ban Keun où, après quelques mouvements d'ensemble exécutés par les "Jeunes Lao" de l'endroit, ils formèrent une equipe de foot-ball qui battit l'équipe locale par 3 à 1. Les sportifs de Ban Keun ont révélé des qualités fort encourageantes pour l'avenir.

L'après-midi tous nos Vientianais partic pèrent aux épreuves de natation organisées dans le Nam-Ngum aux eaux si claires. Ils devaient d'ailleurs, à la grande satisfaction des habitants de Ban Keun, trouver leur maître dans le 100m nage libre qui revient nettement au champion local Thao Phong. Le President de l'A. S. L. et le Chef des Sports de Vientiane qui étaient présents, étaient fort satisfaits de ce résultat qui revélait un nouvel espoir.

Puis ce fut le signal du départ après de vifs remerciements aux autorités locales, dont l'accueil fut au-dessus de tout éloge. Un premier groupe composé de ceux dont les bicyclettes étaient moins rapides partit le premier à 15 heures. Tous ses membres devaient atteindre Vientiane avant 20 heures.

Quant aux autres, les "durs", préférèrent quitter plus tard Ban Keun et s'arrêter à Tha Ngon où ils prirent un dernier bain. se restaurèrent puis attendirent la lune pour rentrer à Vientiane.

Cette sortie cycliste fut une très belle réussite. Il convient d'en féliciter les participants et plus encore, les dirigeants. Nos compliments également à la population si hospitalière de Ban Keun, à ses sportifs et à son ardente équipe de "Jeunes Lao".

AVIS DE RECRUTEMENT

Un concours pour le recrutement de secrétaires stagiaires du cadre de la Résidence supérieure, des Residences et Commissariat du Gouvernement du Laos, sera ouvert à Vientiane, Luang-Prabang et Paksé, le Mardi 2 Mai 1944 et les jours suivants, à 8 heures du matin.

Le nombre de places mises au concours est fixé à 15.

Les demandes des candidats établies sur papier timbré à 0$20, devront parvenir au Cabinet de la Résidence supérieure au Laos à Vientiane (Bureau du Personnel), le 15 avril 1944, dernier délai.

Les autres conditions et formalités à remplir par les candidats sont celles fixées par l'arrêté local N° 351 du 11 mars 1943 (Cf. Bulletin administratif Laos, annee 1943, pages 178, 179 et 180).

Toutefois, les secrétaires journaliers des Résidences et des services locaux comptant à la date du 15 Novembre 1943, au moins 5 ans de services effectifs ininterrompus, pourront être autorisés à se présenter audit concours, avec dispense de la production des diplômes prevus à l'article 2 de l'arrêté local N° 351 du 11 Mars 1943.

Pour tous autres renseignements s'adresser aux bureaux des Résidences.

o ° o

Un concours pour le recrutement de quatorze observateurs stagiaires du cadre secondaire du Service météorologique de l'Indochine sera ouvert les 9 et 10 mai 1944 simultanément à Hanoi, Hué et Saigon, et si le nombre de candidats l'exige, Phnom-Penh et Vientiane.

Les candidats pourvus du certificat d'études primaires complémentaires indochinoises ou du diplôme de sortie de l'une des écoles professionnelles d'Indochine ou d'un certificat ou brevet de radiotélégraphiste delivré par l'Armee ou la Marine, et désirant prendre part à ce concours, devront faire parvenir à Mr. Le Chef du Service Meteorologique à Hue, avant le 9 avril 1944, dernier délai leur demande timbrée accompagnée des pièces énumérées dans l'arrêté du 8 février 1941 de Mr. le Gouverneur General (JOIC du 12-2-1944 N°13).

ÉCOLE DES CADRES

L'Ecole des cadres de Vientiane vient de former sa quatrième promotion.

Le baptême eut lieu le 23 mars en présence de notabilités françaises et des moniteurs présents à Vientiane. La petite cérémonie fut présidée par M. l'Inspecteur Torel représentant le Résident Supérieur. M. Kruong, directeur de l'école, présentait les élèves.

Voici, groupés par provinces, la liste des nouveaux promus :

Province de Luang-Prabang. - Kaysone, Secrétaire des residences, Thao Inpèng, Agent de Sûreté, Nguyên-duy-Khuyên, Infirmier-Major de 1re classe.

Province de Trân-Ninh. - Moune, Agent stagiaire de la Sûreté.

Province de Vientiane. - Thaivan-Sam, Radiotélégraphiste, Nguyên-van-Huong, Secrétaire des Residences, Buu-Hiêu, Phanon stagiaire Sports Jeunesse, Thao Somnith, Maître de village.

Province de Camnon. - Chanthaboun, Samien, Nguyên-van-Tien, Secrétaire des Résidences, Dang-van-Thao, Agent de Sûrete, Thao Noumay, Samien a Mahaxay.

Province de Savannakhet. - Doan-van-Vong, élève-Instituteur, Buu-Vinh, Secrétaire des T.P.

Province de Paksé.

Thao Somboun, Agent stagiaire de la Sûrete.

UNE SANCTION

Le Directeur de l'E.S.C.J.I.C. a supprimé le diplôme de moniteur de jeunesse à un secrétaire à Vientiane en raison des faits suivants :

« Pour se rendre à Hué ce fonctionnaire a essayé de partir de Vientiane une semaine plus tôt, prétextant une permission qui ne lui avait pas été accordée.

"Au retour de Hué, ce fonctionnaire s'était arrêté à Thakhek sans autorisation".

POUR LES FONCTIONNAIRES

Voici un renseignement qui pourra rendre service à certains de nos amis fonctionnaires.

Le Journal Officiel du 26 Février 1944 publie trois arrêtés importants signés le 20 février par le Gouverneur General. Les deux premiers arrêtés révisent les conditions d'attributions de l'indemnité de zone et de ses majorations au personnel européen et au personnel indochinois. Le troisième arrêté est relatif au relèvement des taux de l'indemnité complementaire de cherté de vie allouée au personnel européen.

MÉDECINE SOCIALE

Jeunes *Laotiens* titulaires du DEPSI ou ayant au moins une instruction generale *superieure* au CEPCI peuvent être recrutés sans concours comme assistants de médecine sociale.

Age : de 18 à 25 ans.

Etudes. - Quatre années (Saigon) pendant lesquelles ils perçoivent une indemnité mensuelle de 60 piastres.

Les jeunes gens que cette carrière interesse sont priés de s'inscrire ou d'écrire à la Direction du service local de la Santé à Vientiane.

SUR LA ROUTINE

Un de nos amis annamites de Xieng-Khouang, qui prend nom Hoanh-Nhi, nous envoie un intéressant article sur la routine.

«Dans les circonstances actuelles, il ne nous est pas permis de satisfaire à tous les besoins créés depuis longtemps par une abondance d'importations de toutes sortes. Des gens habitués au luxe et commodités que nous apportaient les articles étrangers supportent mal leur penurie. Ils ne peuvent pas se résoudre à se tourner vers les produits locaux qui, pour eux, seraient par trop surannés. Ils recherchent par tous les moyens et à tous prix les articles étrangers restants. Ils suscitent par là l'avidité des intermédiaires cupides et se font, sans le savoir, les artisans de la spéculation et du marché noir".

Que cet état d'esprit se trouve chez des vieillards tournés vers le passé, ceci se comprend. Mais que des jeunes, qui se disent "novateurs" soient incapables de s'adapter résolument à l'état de choses nouveau. Voici que notre ami Hoanh-Nhi ne peut concevoir :

"Craignent-ils d'être taxés de routiniers, ou n'ont-ils pas le courage d'aborder de nouveaux problèmes? Toujours est-il qu'ils ne font rien pour s'adapter? Les articles étrangers, de Paris ou "made in U.S.A." viennent-ils à se faire rares? Ils se contentent d'en rationner l'emploi dans l'espoir d'éviter de s'en priver tout à fait. Pour eux les produits locaux et ceux dits "de remplacement" ne seraient que des plaisanteries".

Voici des réflexoins sévères mais très justes.

Comme tous les pays du monde, le Laos est, aujourd'hui, placé devant la nécessité de s'adapter à des conditions de vie nouvelle. En un tel moment chacun doit faire un effort pour s'affranchir de certaines habitudes économiques et pour rompre avec certains besoins.

C'est une véritable obligation morale pour les consommateurs que de s'imposer certaines restrictions et de s'accommoder de produits de remplacement.

Au moment où les fabricants s'ingénient à s'adapter aux nécessités de l'époque, le consommateur doit en faire autant. Chacun doit chercher à alléger le plus possible la lourde charge que présente, aujourd'hui, la vie économique du pays.

Nouveau Laos

FUNÉRAILLES DE M. THAO PÉ

C'est le 11 mars que M. Thao Pé Pathammavong, Chao muong honoraire, père de notre ami Somlith, s'est éteint en son domicile (quartier de Hai Sok à Vientiane) des suites de maladie, à l'âge de 66 ans.

Les funérailles se sont déroulées dans l'après-midi du 18 au milieu d'une grande affluence. L'incinération à laquelle M. le Resident Supérieur avait tenu à assister, a eu lieu à la rizière de Sihom.

Les différentes associations lao ont pris part à cette ceremonie.

Nous adressons à MM. Thao Mak, Somlith, Pheng Souvannavong, fils et gendre du défunt ainsi qu'à leurs familles nos bien sincères condoléances.

M. Thao Pé Pathammavong était né à Vientiane le 24 mars 1878. Il avait débuté dans l'Administration laotienne comme Samien en 1893 et avait terminé sa carrière comme Chaomuong.

Il fut pendant plusieurs années Président du Tribunal laotien de Vientiane. Ayant dirigé le muong de Borikhane pendant un an environ, il s'était retiré à Vientiane où, auprès de sa famille, il commença à jouir de sa retraite le 1er octobre 1936.

M. Thao Pé était membre du Conseil Municipal et du Conseil privé.

Avec lui disparaît une des figures les plus caractéristiques et les plus dignes de respect du vieux Laos honnête et dévoué.

AVIS DE CONCOURS

L'Administration des Eaux et Forêts procédera incessamment au recrutement de contrôleurs indochinois des Eaux et Forêts, pour compter du 1er septembre 1944, au cours de formation professionnelle de Hanoi desdits contrôleurs.

Les diplômes et les conditions d'aptitude physique minimum exigés sont énumérées à l'arrêté n° 2871 du 9 avril 1943 (J.O.I.C. n° 29 du 10 Avril 1943, page 1098) et au modificatif n° 6523 du 15 décembre 1943 (J.O.I.C. n° 101 du 18 décembre 1943, page 3434).

Les pièces à produire sont énumérées à l'arrêté n° 3100 du 13 avril 1943, page 1136).

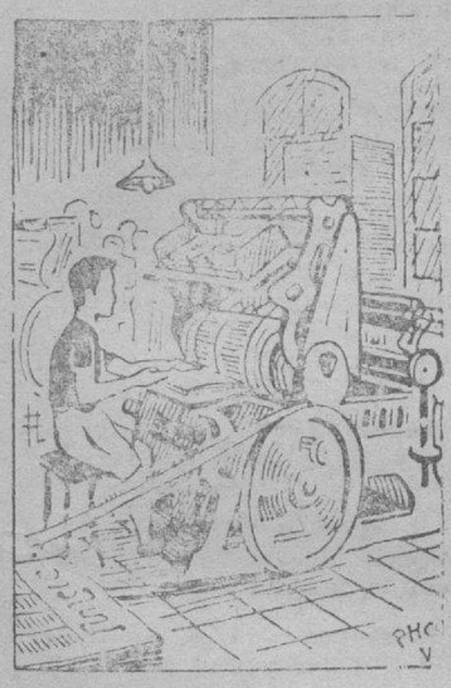
La totalité de ces pièces devra parvenir, au plus tard le *lundi 19 juin 1944* au chef du Service local des eaux et forêts.

Aucune prolongation de délai ne sera accordée ultérieurement et les dossiers de candidature incomplète à la date precitée du lundi 19 juin 1944, ne seront pas examinés et seront renvoyés aux intéressés qui ne pourront, de ce fait, être autorisés à concourir.

Pour tous renseignements, les candidats du Laos sont priés de s'adresser dès à présent, à la Résidence supérieure à Vientiane.

NOUVELLES DU LAOS

Vientiane



Une usine naît. - Une papeterie est en train de s'édifier à Vientiane. La maison Cafia, qui entreprend cette construction, pousse les travaux avec une grande rapidité. On espère qu'avant deux mois, l'ensemble des bâtiments sera terminé et que la fabrication commencera aussitôt.

L'entreprise naissante utilisera comme matière première le polompom et, éventuellement, diverses autres plantes locales. Elle fabriquera aisément tout le papier nécessaire à la consommation du Laos. En outre elle fabriquera de la pâte à papier pouvant être livrée sur le marché indochinois.

Une filature, qui comprendra une centaine de métiers, est jointe à la papeterie. En partant du coton et du polompom cultivés dans la province, cette filature tissera des tissus divers dont le besoin se fait grandement sentir aujourd'hui.

Une partie de la main d'œuvre est formée d'ouvriers spécialisés venus du Tonkin. Le reste sera recruté sur place. Une petite cité ouvrière est prévue pour doter les travailleurs de logements salubres et de bonnes conditions de vie.

Inspection de la G. I. - Le 18 Mars, le Résident Supérieur qu'accompagnait M. Grethen, Inspecteur en chef de la G.I. a inspecté sur le terrain du That Louang la brigade mobile de la G. I. du Laos.

Cette unité que commande l'Inspecteur Mège a été créée tout récemment.

Le Résident Supérieur assista à une reprise à cheval, puis à un exercice de service de campagne, où les élémens à pied étaient couverts par des patrouilles de cavalerie.

La manœuvre s'est déroulée dans de très bonnes conditions, attestant les progrès sensibles réalisés en trois mois d'instruction.

L'adjudant-Chef Binh, vieux serviteur, comptant 20 ans de services, reçut des mains du Résident Supérieur la médaille d'honneur de la Garde Indochinoise qui constitue la plus belle récompense pour les vieux gardes ayant toujours servi avec honneur et fidelité.

Cette belle manifestation fait honneur à notre brigade mobile et aux instructeurs de ce petit corps d'élite.

Naissance - D'une fillette de Mme et M. Khambay, commerçant; d'un garçon de Mme et M. Phèng, compositeur à l'Imprimerie du Gouvernement;

d'un garçon de Mme et M. Phan, secrétaire ppal des Résidences.

Mariage. - de Mlle Nakhali Souvannavong avec notre ami M. Thao Phat, contrôleur des Eaux et Forêts en service à Xiengkhouang.

Décès. - du jeune Chao Chay de Muong Sing, élève au Cours Supérieur à Vientiane.

de M. Thao Pé, Chaomuong honoraire, père de M. Somlith Pathammavong, professeur à Vientiane (11 mars) - Les funérailles ont eu lieu le 18).

Décoration. - Notre ami M. Oun-Hueun, secrétaire principal des Résidences du Laos, a été nommé dans l'ordre cambodgien de "Monisaraphon".

De passage. - M. Gassouin, Chargé d'Affaires de France à Bangkok, a fait un court séjour à Vientiane.

De retour à Vientiane. - M. Pietrantoni, Chef du 3e Bureau de la R.S.L., qui a joui à Hanoi d'un congé de trois mois.

Sports. - *Basket-Ball* 1ère série — Champion de la L.S.V.

2è Club Chinois

3è Soscopa

4è C.S.M.

Basket Junior — Champion de la L.S.V. 1943/44 : Soscopa A

2è Soscopa B

3è E.A.L.

4è ex-aequo Tafforin et Atelier Ecole

Retour à Vientiane de M. Le Résident supérieur. - M. le Résident supérieur vient de faire à Luangprabang un court séjour. Il y a visité les installations des huileries coopératives créées en vue du traitement des graines d'abrasin. Il a également inspecté les chantiers et les travaux d'entretien effectués en cours de l'actuelle saison sèche ainsi que les travaux neufs réalisés sur le secteur Phatang-Dendin.

Ayant quitté Luangprabang le 8 mars à 8 heures du matin, le Chef du Protectorat était de retour à Vientiane le même jour à 19 heures.

Arrivées. - M. Corbet, Inspecteur en Chef de l'Enseignement, passe quelques jours à Vientiane où il visite les établissements scolaires.

S.A. le Tiao Maha Oupahat et son frère Tiao Souvannarath sont arrivés le 21 à Vientiane, d'où ils se sont rendus à Nakay.

- S.E. Outhong, Ministre des Finances royales, arrivée en même temps que S.A. le Tiao Maha Oupahat, est en traitement à l'hôpital de Vientiane.

M. le Commandant Robbe, Chef du Service de l'I.P.P. et le Colonel Pelisse sont arrivés à Vientiane le 27 mars.

Réunions. - Le 22 mars, le concours musical du 1er trimestre 1944 a eu lieu au Théâtre lao devant une nombreuse assistance.

Voici les résultats du concours.

Marche : 1er M. Kham Ouan (Lycee Sisowath à Phnom Penh)

2e M. Espanet

3e M. Kham Mœung

Mélodie : 1er ex-aequo M.M. Kham Mœung et Espanet.

2e Mlle Kong My

Comédie : 1er M. Chanh Hom

2e M. Kham Mœung

Ne seront admis au concours annuel que les morceaux ayant obtenu la moyenne égale ou supérieure à 70.

- Les jeudis 2, 9 et 23 mars, ont eu lieu les réunions des femmes lao. Une dame française a bien voulu leur donner quelques notions de coupe. Les femmes lao ont ensuite assisté à des lectures instructives.

o°o

Luang-Prabang

Inauguration du champ de Tir. Le 9 janvier, le capitaine Péri, Commandant d'armes, a invité les hautes personnalités de la Cour et les notabilités européennes à inaugurer le nouveau champ de tir. Des concours amicaux ont été organisés à cette occasion.

Un geste généreux. - Un don de 1.500 piastres a été fait par le Roi et le Gouvernement Royal en vue de soulager les souffrances des victimes des bombardements de la Metropole et de l'Indochine.

Crime. - Le 16 janvier la nommée Sao Kensi, originaire de Ban Visoun (Muong de Luangprabang) rentrant de son jardin situé en bordure de la Houei Mao (proximité Est de la ville) fut égorgée en cours de route par un inconnu. L'enquête fut ouverte aussitôt mais n'a pas permis, jusqu'à présent, d'appréhender l'auteur du crime.

On croit savoir que la malheureuse victime portait sur elle une paire de bracelets en or pesant 6 ticaux et une certaine somme d'argent.

De passage. - Le Médecin Général Martin, Directeur local de la Santé au Laos, était de passage à Luangprabang. Il y resta pendant deux jours dont il profita d'ailleurs pour entrer en contact avec le Premier Ministre du Royaume.

Sortie de jeunesse. - Une sortie de jeunesse a eu lieu à Ban Na-Dou situé à 5 kilomètres de la ville.

Au Stade du That Luang. - Un match amical en guise d'entraînement a mis aux prises l'équipe des fonctionnaires du Hosanam-Luang et l'équipe des commerçants laotiens de la ville.

A l'issue du match où avait assisté une foule nombreuse un repas avait réuni tous les equipiers à la même table au local du cercle "Lao Lansang".

o°o

Samneua

Déplacements. - M. Thao Leck, Chackhoueng, est en tournée d'inspection dans le Kong de Houamhong. Il inspecta le travail de fer à Tiapouang Louang.

M. Chevalier, Brigadier des Douanes, est en tournées d'inspection des pays de pavot dans le Phong meo de Phathi (Kong de Muong Sone) et chez les méos de muong Sang (Muong de Samneua)

M. Lamache, agent contractuel des Douanes, est arrivé à Samneua le 19 Février. Il s'occupera lui aussi de faire l'enquête sur la culture du pavot.

Variole - Des cas de variole ont été signalés à Ban Sang Phou, Kong de Samteu. Aussitôt informé, le médecin Thongdy, accompagné de quelques infirmiers, s'est rendu sur les lieux infectés. Le fléau a pu être circonscrit. On a enregistré seulement quelques décès.

Serment à l'huile. - Soupçonnée d'adultère, une femme nommée Ikia, pour montrer son innocence, demanda à prêter un serment à l'huile bouillante. Le mari y consentit.

Le lendemain, en présence des notables du village, la prestation du serment s'effectua. Sans hésiter, Ikia plongea la première sa main droite dans l'huile bouillante. Son présumé complice Lao Doua l'imita aussitôt.

Miracle! Ikia retira sa main intacte! Quant à Lao Doua, il eut la sienne complètement brûlée!.

On nous affirme que cette scène aurait eu lieu à Ban Pahang en Decembre 1943.

o°o

Xiengkhouang

Réunion provinciale. - Le 14 Février a eu lieu une reunion de Chaomuongs et du Chaokhoueng sous la présidence du Résident de France. Celui-ci a exposé les diverses questions d'intérêt provincial en particulier le système que l'Administration va adopter pour la prochaine campagne d'achat d'opium pour le service des Douanes et Régies.

Le 15 Février, une autre réunion rassemblant cette fois tous les Chaomuongs, le Chaokhoueng et tous les Tassengs de la province, a tenu séance au cercle laotien. Etaient présents également a cette reunion des personnalités de la Douane, le Commandant de la Brigade de G.I. à Xiengkhouang, le Capitaine Commandant le camp de Khangkhay et l'Adjoint au Resident. Cette reunion est présidée par le Resident qui exposa longuement la question de l'opium, les moyens de lutter contre la contrebande. Il exposa en outre le système qui sera adopté pour la prochaine campagne d'achat. Il s'adressa en particulier aux Tassengs méos pour que ceux-ci apportent leur franche collaboration à l'Administration.

Service postal. - En raison de circonstances et de pénurie de carburant, le service postal Vinh-Luangprabang est provisoirement suspendu jusqu'à nouvel ordre.

Cette suspension inattendue de courrier rend encore plus difficile le ravitaillement de la province.

Tournée. - M. Salomon, Résident de France, accompagné du Chaomuong Thao Tane s'est rendu à Vientiane le 24 février par la piste de Thavieng à Borikhane.

Arrivée de la Commission d'achat d'opium. - La Commission d'achat d'opium est arrivée à Xiengkhouang le 5 mars. Elle était précédée de 2 brigades mobiles de la Douane, arrivées deux semaines plus tôt, l'une de ces brigades, ayant à sa tête des agents européens, s'installe à Xiengkhouang même et l'autre à Thathom (Muong Mok).

Pour rendre le contrôle plus efficace, l'Administration a renforcé la brigade de la G.I. de Xiengkhouang par une section de marche venue de Pakse.

Ce nouveau système permettra au Service des Douanes de réprimer plus efficacement la contrebande.

Nouveau comité du cercle laotien. - A l'issue de l'assemblée annuelle, le nouveau comité du cercle laotien a été constitué ; il est composé de :

M. Thao Toui, Chaokhoueng, Président.

M. Kham Ko, Médecin indochinois, Vice-Président.

M. Bouasy, Chaomuong, Secrétaire

M. Thongsavath, Secrétaire des Résidences, Trésorier.

M. Thao Phat, Contrôleur des E.& F., Commissaire du cercle.

M. Thao Bounmy. Phouxouei Commissaire aux Arts

Le nouveau comité procède à la remise en état du bâtiment du cercle en vue de la prochaine organisation de la soirée théâtrale.

Le Cercle améliore rapidement son installation grâce à la bonne volonté de tous et à l'activité du vice-président M. Kham Ko qui ne ménage pas ses efforts pour surveiller personnellement les travaux.

Porcelets bizarres - Au village Kha de Ban Xom, Tassèng Huongneua (Muong Kham) une truie ordinaire a donné naissance à 2 porcelets extraordinaires. Ce sont deux porcelets par leur forme, mais leurs quatre pattes sont garnies de griffes et de poils comme des pattes des oursons. Leur démarche est bien celle de ces derniers. Ils n'ont pas peur des hommes; ils marchent et prennent les objets avec facilité de la manière des oursons.

Malheureusement un de ces oursons est déjà mort. Avant sa mort ce petit animal faisait preuve d'un instinct tout à fait spécial : quand des personnes causaient entre elles, il vint s'asseoir auprès d'elles pour les regarder. Quant à l'autre, il continue à vivre jusqu'à ce jour.

Décès. - de la née Mè Phouang mère de Nai Ban de Ban Phiavat (Xiengkhouang) et de Bu Muang Kang, père du Tassèng Xieng, Muongkhoune, survenu les 4 et 5 mars courant.

Répartition de la toile. - La pénurie de voiture et de carburant par suite des circonstances actuelles a rendu le ravitaillement de la province plus précaire. Les marchandises de toutes sortes, notamment les tissus qui remplissaient les vitrines des boutiques, les dernières années, font presque défaut à Xiengkhouang. Les habitants ont recours au coton local. Mais ce coton produit sur place est loin de suffire aux besoins de jour en jour croissants.

Ce manque de tissu a retenu l'attention de l'Administration provinciale qui est intervenue auprès des autorités supérieures pour avoir un contingent de toile pour la province. Grâce à cette intervention, 6 tonnes de toiles de Namdinh sont arrivées récemment chez le dépositaire agréé. Cette arrivée a cause une réelle satisfaction à la population.

Depuis une dizaine de jours, c'est vraiment un spectacle curieux que de voir chez le dépositaire affluer une foule hétéroclite de Laotiens, Chinois, Annamites, Khas, et Méos qui font leurs achats.

(*Suite en 4è page*)

NOUVELLES DU LAOS

Xiengkhouang

(Suite de la 3ème page)

Les forêts. - Les montagnes au Tranninh sont couvertes de forêts plus ou moins denses. Mais la majeure partie de ces forêts est ravagée par la pratique des rays mèos. Néanmoins, il existe encore des massifs forestiers susceptibles d'être mis en réserve. Pour surveiller ces massifs, le service forestier a recruté un garde mèo, volontaire pour ces fonctions. Ce garde mèo est le fils du Tassèng de Phouxao. Les feux de brousse ont déjà causé des dégâts considérables à la province. Chacun doit aider l'Administration à combattre ce fléau.

Basi au cercle laotien. - Le comité du cercle laotien et les autorités laotiennes ont offert le 26 février à 18 heures un basi à Mme et M. Thénoz, nouveau Médecin-Chef de la province.

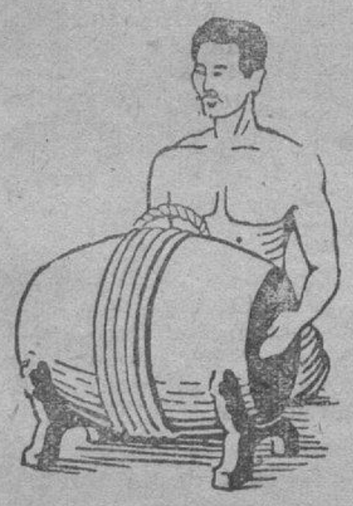
o ° o

Thakhek

Chez les Jeunes Lao. - Un groupement de Jeunes Lao vient d'être formé à Thakhek.

La première manifestation extérieure de l'activité fut une sortie qui eut lieu les 4 et 5 mars au village de Muong-Soum (7 kilomètres de Thakhek) et à laquelle participèrent environ 80 volontaires. L'organisation et la surveillance étaient assurées par nos amis Thao Ngon, Thao Phèng, Thao Tém et Singkapo.

Chants, causeries, feu de camp, danses, saynètes etc..., rien ne manqua au programme de cette manifestation qui remporta le plus vif succès. La population fit à nos "Jeunes Lao" un accueil chaleureux.



Comité musical lao. - Le dimanche 12 mars 1944, à vingt heures et demie, dans le salon de Mme et M. Thao Phèng, se sont réunis quelques amis de Thakhek, à l'effet d'élire un Comité Musical lao du Cammon.

A l'unanimité, ont été élus :

Président et Chef d'orchestre : Thao Phoukhong.

Vice-Présidente : Mme Thao Phoukhong née Nang Boutsady.

Trésorier : Si-Nong.

Secrétaire : Thao Sommanath.

Conseillers : Singkapo, Thao Tém, Inst. au Gr. Scolaire.

Un premier plan d'action a été arrêté ainsi qu'il suit :

1/° Organisation d'une soirée musicale lao à l'issue du dîner offert au Nouvel An Laotien dans le local du Cercle lao (Chants, musique, saynètes...)

2/° Création d'un concours d'exécution musicale au Cercle lao pour les Jeunes Lao et les amateurs de notre musique, membres de la Lao Cammon Bamloung Sat.

3°/ Création d'un cours de solfège. A cet effet, le Président du Comité est chargé de solliciter le concours technique d'une personne compétente et dévouée.

Tournée de propagande. - Le correspondant du Lao-Nhay et quelques amis de Thakhek ont fait une tournée de propagande à Hinboun, en passant par les villages de Ban Na Ngou, Pho Kham et Dône Done.

A cette occasion, des brochures en laotien et tableaux de système métrique lao, une fois commentés, ont été distribués à des villageois. Les mères ont apprécié en particulier, dans le Pathet Lao N° 2, la poésie de M. Phoumi (conseils aux enfants) et tous se sont mis d'accord pour approuver la partie concernant l'hygiène, la propreté dans les villages.

Les propagandistes ont également lu et commenté les articles sur le choix des époux ou épouses, les recettes culinaires etc... Tournée agréable et utile.

Sports. - *Foot-ball* : Match amical entre le Cercle militaire et la selection civile de Thakhek, le 27-2-44, au stade de la ville. Score 2 à 2. Manque de souffle des deux côtes. Jeu lent ; trop d'embompoints... Manque d'entrainement.

Match amical contre l'équipe de Savannakhet par la kermesse de cette ville, Score 6 à 1 en faveur de Savannakhet.

Cette défaite sera une bonne leçon aux dirigeants et sportifs de Thakhek qui se sont réveillés enfin de leur torpeur.

Souhaitons une finale entre Savannakhet et Thakhek, car chacun des deux a gagné une manche.

Athlétisme : (30 Février).

Saut en hauteur : 1er M. Imbert (cercle militaire) 2e M. Tam (Jeunesse Olympique).

Saut à la perche : M. Imbert (3m).

Dimanche 12 mars 1944. - Course de 100m: 1er Ao (Assacammon): 2e Phoukhong (cercle lao).

Saut en hauteur : 1er Tam (Jeunesse olympique) 2e Kieou (Assacammon) 3e Ao (Assacammon) 4e Phoukhong (cercle lao).

Ce sont des entrainements en vue du championnat du Laos à Savannakhet. Le cercle militaire n'a pu participer à ces exhibitions, n'étant pas arrivé à temps.

Basket-ball. - L'équipe chinoise a battu le reste de Thakhek par 32 points à 21.

Vol de bicyclette. - Dans la nuit du 27-2-44 la bicyclette de notre ami Thao Kho a été volée par un Chinois, fumeur d'opium de Lakhone. La police thaïlandaise, par bonheur, a pu arrêter le voleur, un récidiviste, et saisi la bicyclette dans la nuit même de la disparition. Les autorités de Lakhône ont restitué à Thao Kho l'objet volé. On s'est réjoui de cet arrangement amical entre autorités des deux rives.

Deux jours après, deux buffles et un bœuf volés ont été restitués par les soins de notre administration, à un Thaïlandais de Lakhone.

Tournées. - Le Résident de France accompagné du Chaokhoueng de Cammon, a quitté Thakhek le 29 Février pour effectuer une tournée dans la province.

MM. Fraysse, Résident-Adjoint, Ettori, Receveur des D. & R. Rutini, Chef de Police spéciale, ont effectué une tournée du 14 au 16 mars 1944 à Nakay, Laksao, Napé, Khamkeut.

Passages : M. le Général Martin, Directeur local de la Santé au Laos, M. Monteil, Inspecteur de l'Enseignement du Laos, M. Bernier, Contrôleur des Plantations de pavot affecté à Khamkeut, M. Chareille, fondé de pouvoirs du Trésor en inspection.

o ° o

Saravane

La fête des enfants Lao

Nos amis de Saravane ont étudié le projet de la prochaine fête des enfants lao. Voici l'heureux programme qu'ils ont adopté :

Jeudi 13 avril 1944 : Liberté générale des enfants

Vendredi 14, matin à 17H00 :
Journée de la Jeunesse
Jeux divers pour les enfants
Au bassin de natation

Fêtes nautiques pour les enfants avec le concours de la section de rassemblement.
Courses de nage
Joutes nautiques
Grand jeu
Musiciens en pirogue
Sketchs amusants, etc...

Samedi 15 Avril :
17H00 : Réunion des enfants à l'internat Kha
17H30 : Distribution des jouets
18H00 : Goûter
19H00 : Défilé en ville
19H30 à 20H30 : Feu de camp.

Kermesse. - Il a été organisé à Khongsedone, sur l'initiative des mandarins de ce centre, une kermesse au profit du Secours National. A cette occasion diverses manifestations eurent lieu et obtinrent un très vif succès. Recette nette ; 702$00.

Conférence provinciale. - La conférence provinciale s'est tenue le 1er mars aux bureaux de la Résidence, sous la présidence de M. le Chef de Province et du Chaokhoueng.

Les questions inscrites à l'ordre du jour sont les suivantes :
- Lutte contre la piraterie.
- Rentrée de l'impôt - Nombre des inscrits.
- Préparation du budget 1945 - Travaux.
- Contrôle des Etrangers.
- Stockage et prix de vente du riz.
- Organisation des tournées des Chefs de circonscription.
- Statistiques des récoltes en cours.
- Campagne du ricin 1944 - Decompte des arbustes.
- Lancement des plantations 1944.
- Défense contre la peste bovine (circulation, vaccination, formation des vaccinateurs locaux).
- Artisanat. Mise au point de la vente des étoffes fabriqués et paiement des artisans.

Sortie des Jeunes Lao. - Du 4 au 5 mars, les Jeunes Lao au nombre de 56, sous la conduite de Nith, Heuane et Sitolot, ont visité le village de Ban Keng Sim (région Kha), Chef-lieu du tassèng de ce nom, situé à 20 Km. environ de Saravane sur la piste conduisant à la R.C. N° 23. Un feu de camp fut organisé à l'intention des habitants du village et obtint un vif succès. Heuane et Sitolot ont fait une causerie sur la formation de la Jeunesse.

Le tassèng de Keng Sim et ses subordonnés ont reservé aux Jeunes Lao un très cordial accueil.

Fête nautique et Boun Phavet

Encore une fois, le détachement de l'aviation stationné à Saravane eut l'occasion de distraire le public de ce centre par une petite fête nautique dont le succès mérite d'être particulièrement souligné. Elle s'est déroulée du 11 ou 12 mars devant une assistance nombreuse.

Dans la soirée du 11, eurent lieu la retraite aux flambeaux et la promenade de la licorne autour de la ville. A chaque arrêt du cortège, les jeunes enfants annamites ont prêté leur concours en chantant l'hymne national annamite et le "Maréchal, nous voilà" qui furent écoutés par la foule des assistants en un silence impressionnant.

La journée du 12 fut consacrée aux compétitions sportives nautiques et aux divers jeux dans la la Sédone derrière l'hôtel de la Résidence : nage libre de 500m, course de pirogues, nage sur le dos, chasse aux canards, marche sur un bâton mobile, etc...

Cette fête a coïncidé avec celle de Boun Phavet organisée sur l'initiative des mandarins du centre de Saravane, et qui s'était déroulée dans les conditions habituelles.

o ° o

Savannakhet

Championnat Sud-Laos de Basket-Ball. L'Association Sportive du Laos a fait disputer cette poule Sud à Savannakhet, les 17, 18 et 19 Mars 1944.

Trois équipes provinciales se sont trouvées en compétition. Voici les résultats techniques :

1er jour. - Savannakhet bat Paksé = 38 à 25

2ème jour. - Savannakhet bat Thakhek = 22 à 19

3ème jour. - Thakhek bat Paksé = 24 à 10.

Savannakhet est proclamé Champion de la poule Sud-Laos (second : Thakhek - 3ème Paksé), et matchera Vientiane en finale, à Savannakhet le 2 avril.

o ° o

Paksé



Représentations théâtrales. - La troupe théâtrale de Paksé, sous la direction de M. Blanchard de la Brosse et Tiao Boun Oum, a donné deux soirées théâtrales au profit de l'école de pali de Paksé.

Les recettes totales se sont élevées à 941$00.

Une soirée théâtrale a été organisée dans la salle du Cinéma le 27 février, par les maitres et élèves de l'école privée chinoise Trièu-Châu au profit du Secours National.

La soirée, très réussie, a rapporté plus de mille piastres.

La Congrégation Chinoise de Trieu-Châu à Paksé a donné le 29 février une représentation théâtrale au profit du Secours National.

Préparée avec un soin qui honore les dirigeants de cette congrégation, cette manifestation a obtenu un vif succès.

Les recettes se sont élevées à 1.293$50

Incendies. - Un incendie s'est déclaré dans le quartier de l'abattoir le 12 février, vers 17h30. Trois maisons et plusieurs porcheries furent entièrement détruites. 27 porcs enfermés dans les porcheries furent brûlés vivant.

Notre ami Cung-quang-Mang, instituteur, arriva à temps pour sauver les autres porcheries.

Un autre incendie s'est déclaré le 7 mars dans un bâtiment administratif occupé par trois familles : MM. Khoun-Moun et Thong Kham Phouxouei et Thao Bouaphanh, maître d'école de village en stage à Paksé.

Dégâts insignifiants.

Décès - De M. Huyênh, employé de l'Usine électrique à Paksé, décès par suite de la peste.

De M. Nguyên-van-Loc, Chef d'équipe principal des T.P. survenu le 25-2-44 à Paksé.

Naissance. - D'un garçon de Mme et M. Thao Song, Oupahat.

Peste. - Un cas de peste ayant été signalé dans le courant de février, la population de la ville de Paksé a été invitée à recevoir immédiatement la vaccination antipesteuse.

Mutation. - M. Boun Thong, Chef de Poste administratif à Ban Saphay, est désigné pour remplacer provisoirement M. Thao Song appelé à Paksé.

Départ pour Phanthiêt. - M. Tiao Boun Oum, Chaomuong de Paksé, est appelé à Phanthiêt pour suivre un stage de perfectionnement à l'école supérieure des cadres. Il est remplacé à Paksé par M. Thao Song, Oupahat à Paksong.

Est parti également à Phanthiêt M. Thinh, secrétaire des Travaux Publics.

Tournée de Propagande. - Une tournée de propagande a été faite la semaine du 5 au 12 mars à Khong à l'occasion des fêtes de l'incinération du Chef des Bonzes de la secte Thammanhout, Phrakhou Thongkham. Le Résident de France présidait en personne la cérémonie du 10 mars.

L'instituteur Thao Phone a été désigné par l'Inspecteur primaire du Secteur Sud-Laos pour l'organisation théâtrale à Khong.

La consigne pour M. Thao Phone et les élèves-maîtres qui l'accompagnaient a été la suivante : propagande très sobre montrant la vitalité du Laos sous la protection de la France. Des brochures du "Pathet lao" ont été distribuées.

Pour donner à ce théâtre de vulgarisation le prestige qu'il fallait, les actrices ont été choisies parmi les jeunes apprenties de l'atelier, toutes filles de fonctionnaires et conduites par Madame de la Brosse.

Visite à Bassac. - Le Résident de France, accompagné du Chaokhoueng, a fait le 13 mars une visite officielle au Gouverneur de Bassac.

Tournée. - Le Résident de France a effectué une tournée dans le Muong de Khong du 7 au 12 courant. Il a visité tous les villages de Done-Khong et est rentré à Paksé le 12 au soir après avoir présidé la cérémonie d'incinération de Phrakhoukham, Chef des bonzes de la secte Thammanhout.

Le Général Martin, Chef du Service local de l'Assistance Médicale au Laos, a visité Paksé le 8 mars 1944.

Imprimerie du Gouvernement Vientiane
1.800 exemplaires

Le Gérant : P. NGINN